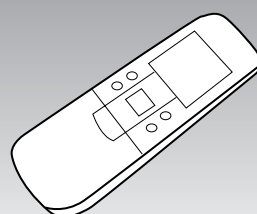
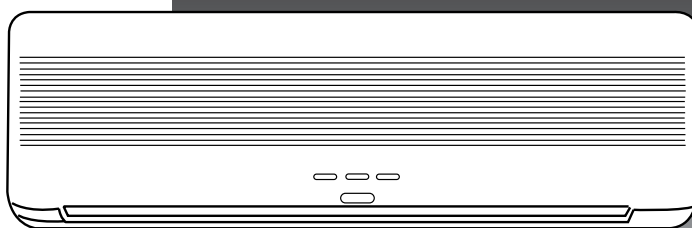




# FAN COIL AD ACQUA

## MANUALE D' USO





## CONTENUTO

PRECAUZIONI .....	2	FUNZIONAMENTO DEL TEMPORIZZATORE.....	19
I NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI .....	6	FUNZIONAMENTO RIPOSO.....	20
PREPARAZIONE.....	10	FUNZIONAMENTO DEPURAZIONE ARIA.....	21
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO.....	12	CURA E MANUTENZIONE.....	22
MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, POMPA CALORE).....	14	RICERCA DI GUASTI .....	24
REGOLAZIONE DI TEMPO/TEMPERATURA.....	16	DETTAGLI DI FUNZIONAMENTO .....	26
REGOLAZIONE DIREZIONE ARIA.....	17		

## PRECAUZIONI

-Prima di usare l' apparecchio, leggere queste "precauzioni accuratamente ed eseguire le operazioni in modo corretto.  
-Le istruzioni descritte in questa sezione sono riferite per la sicurezza di un corretto funzionamento; accertarsi di osservarle nei modi indicati.  
-"Cautela" e "avvertimento" hanno i seguenti significati:

 <b>AVVERTIMENTO!</b>	Questo segno indica che: se le procedure fossero state eseguite in modo scorretto, potrebbe indurre alla morte o a ferite serie dell' utilizzatore.
 <b>CAUTELA!</b>	Questo segno indica che: se le procedure fossero state eseguite in modo scorretto, forse potrebbero risultare delle lesioni all' utilizzatore, oppure danni all' abitazione.

### Simboli di sicurezza



Il simbolo triangolare indica elementi di avvertimento e cautela.



Questo simbolo indica funzionamenti vietati. L' azione proibito é indicato con il simbolo e le spiegazioni accanto.



Questo simbolo indica le istruzioni riguardanti le operazioni che sono state eseguite dall' utilizzatore stesso.



### PERICOLO

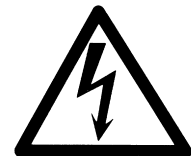
#### Evitare di installare questo FAN COIL da soli

-Consultare il personale di servizio autorizzato per l' installazione.



#### Consultare il personale di servizio autorizzato per qualsiasi riparazione.

-Non spostare le parti ne revisionare l' unità da soli in quanto potreste essere esposti ai pericoli di scossa elettrica.  
Questo apparecchio non contiene le parti riparabili dall' utente.



**Quando traslocate, consultate il personale di servizio autorizzato per la sconnessione e l' installazione dell' unità.**



## PRECAUZIONI



### PERICOLO

**Non stare direttamente sul flusso d' aria refrigerante per lungo tempo.**

-L' eccessiva esposizione diretta all'aria refrigerata potrebbe fare male alla vostra salute.



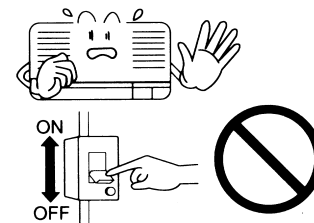
**Non inserire le dita oppure oggetti nella porta di sbocco (uscita) oppure nel coperchio frontale.**

-C' é una ventola funzionante ad alta velocità dentro l' unità, quindi potrebbe recare del male.



**Non avviare ne fermare il funzionamento del FAN COIL mediante interruzione linea elettrica o interruttore.**

-Usare sempre il telecomando per accendere e spegnere la macchina.



**In caso di malfunzionamento (odore di bruciato, ecc.) fermare il funzionamento immediatamente, e consultare il personale di servizio autorizzato.**

-Continuare a far funzionare l' unità sotto tali condizioni potrebbe indurre all' incendio oppure a scossa elettrica.



## PRECAUZIONI



### CAUTELA

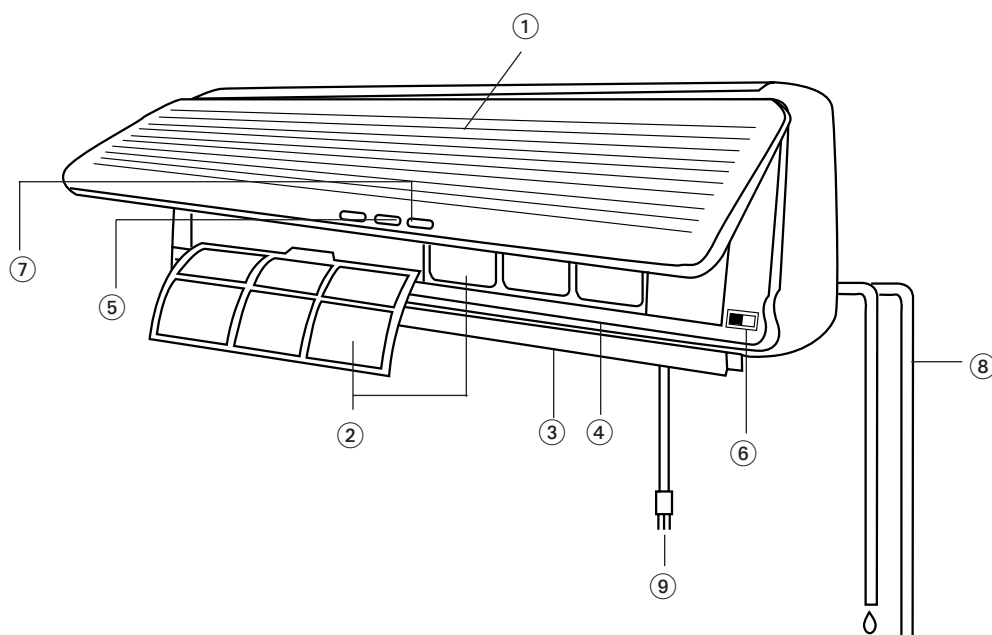
<p><b>Fornire occasionale ventilazione durante l' uso.</b></p> <p>-Stare attenti a fornire ventilazione adeguata particolarmente quando l' unità viene usata in combinazione con altre apparecchiature di riscaldamento.</p> <p>-Ventilazioni insufficienti potrebbero indurre a mancanza di ossigeno nell' ambiente.</p>	<p><b>Non dirigete il flusso d'aria su un focolare o apparecchiature di riscaldamento.</b></p> <p>-Indirizzare il soffio d' aria sul fuoco potrebbe causare combustione impropria o incendio.</p>
<p><b>Non mettere oggetti sopra il FAN COIL</b></p> <p>-La caduta di oggetto o il ribaltamento dell' unità potrebbe recare male alle persone.</p>	<p><b>Non mettere vasi per fiori o contenitori d' acqua sopra il FAN COIL.</b></p> <p>-La perdita d' acqua dentro l' unità potrebbe danneggiare l' isolamento elettrico, inducendo al pericolo di scossa elettrica.</p>
<p><b>Non esporre il FAN COIL direttamente all' acqua.</b></p> <p>-L' isolamento elettrico potrebbe essere danneggiato e causare una scossa elettrica.</p>	<p><b>Non fare funzionare il FAN COIL con le mani bagnate.</b></p> <p>-Potrebbe causare scossa elettrica.</p>
<p><b>Spegnere l' alimentazione elettrica quando non usate l' unità per lungo tempo.</b></p>	<p><b>Spegnere sempre l' alimentazione e staccare la spina quando pulite il FAN COIL o cambiate il filtro d' aria.</b></p> <p>-All' interno dell' unità c' è una ventola che va ad alta velocità che potrebbe recare male alle persone.</p>
<p><b>Prendere le precauzioni per impedire ai bambini di inghiottire le pile del telecomando accidentalmente.</b></p> <p>-La pila può essere molto dannosa se viene inghiottita. Se un bambino dovesse inghiottirla accidentalmente, farla espellere e consultare il medico.</p>	<p><b>Controllare la condizione dell' installazione per i guasti.</b></p> <p>-Dopo lungo tempo d' uso, richiedere la visita del personale di servizio autorizzato per controllare la condizione dell' installazione.</p>
	<p><b>Non mettere delle piante sulla traiettoria del flusso d' aria.</b></p> <p>-L' esposizione prolungata al flusso d' aria potrebbe avere sfavorevoli influenze sulle piante.</p>



## CAUTELA

<p><b>Non bere l' acqua scaricata dal FAN COIL.</b></p>	<p><b>Non toccare le alette dello scambiatore di calore.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Potrebbero fare male alle persone.</li><li>-Fare molta attenzione quando le pulite.</li><li>-Piegarle o danneggiare le alette potrà influenzare l' efficienza dell' unità.</li></ul>
<p><b>Togliere le pile dal telecomando quando esso non viene utilizzato per lungo tempo.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Togliere le pile per impedire dei guasti causati dalla perdita del liquido della pila.</li><li>-Se il liquido della pila viene in contatto con la pelle, occhi o bocca, lavare con abbondante quantità d' acqua immediatamente e consultare il medico.</li></ul>	<p><b>Non bloccare o coprire il coperchio frontale e la porta dello sbocco (uscita).</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Ostruire le porte può ridurre l' efficienza del funzionamento, inducendo al funzionamento improprio e possibile guasto.</li></ul>
<p><b>Fare funzionare l' unità sempre con il filtro d' aria installati.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Fare funzionare l' unità senza il filtro d' aria potrebbe causare eccessivo accumulo dello sporco nelle parti interne inducendola al malfunzionamento.</li></ul>	<p><b>Evitare l' installazione del FAN COIL vicino a un focolare o altre apparecchiature di riscaldamento.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Esporre l' unità all' eccessivo calore, potrebbe indurre alla deformazione del coperchio esterno.</li></ul>
<p><b>Installare il FAN COIL e il telecomando almeno un metro da qualsiasi apparecchio televisivo o dalla radio.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Segnali di radiazione potrebbero interferire nel sistema, e provocare un funzionamento sbagliato.</li></ul>	<p><b>Assicurarsi di aver fissato il coperchio frontale saldamente.</b></p>
<p><b>Durante l' installazione delle apparecchiature prendere le precauzioni per impedire l' accesso ai bambini.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Potrebbero accadere incidenti inaspettati.</li></ul>	

## NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI



① **Coperchio frontale**

L'aria viene presa da questo.

② **Filtro d'aria**

Trattiene tutto lo sporco e la polvere proveniente dall'aria.

③ **I deflettori per la direzione del flusso d'aria**

Controllo del flusso d'aria in direzione verticale (alto-basso).

④ **I deflettori d'aria destra-sinistra (dietro i deflettori per la direzione flusso d'aria)**

Controllo del flusso d'aria in direzione orizzontale (destra-sinistra).

⑤ **Pannello di controllo del funzionamento.**

⑥ **Interruttore di alimentazione**

Premere l'interruttore per collegare o interrompere l'alimentazione elettrica.

⑦ **Indicatori**

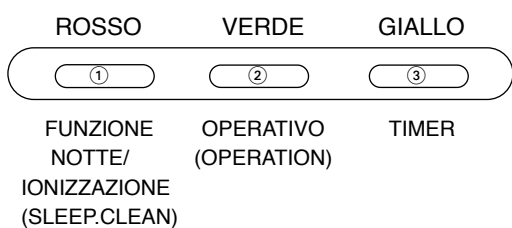
Questi indicatori mostrano lo stato attuale del funzionamento.

⑧ **Tubi**

⑨ **Tubo di drenaggio**

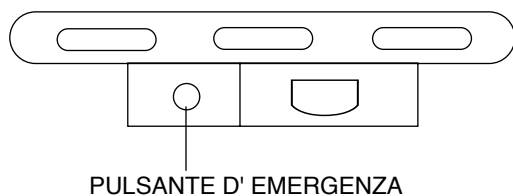
Durante il raffreddamento e la deumidificazione l'umidità dell'aria interna si condensa e defluisce all'esterno.

## Indicatori Led

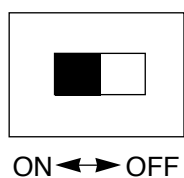


## Pannello di controllo del funzionamento

①



②



### ① INDICATORE DELLA FUNZIONE NOTTE E DELL' ARIA DEPURATA (LUCE ROSSA)

- Si illumina quando sta funzionando la funzione notte o sta funzionando la generazione degli ioni negativi.

### ② INDICATORE DI FUNZIONAMENTO (LUCE VERDE)

- Si illumina quando l' unità sta funzionando.  
- Lampeggia per circa venti secondi quando l' alimentazione viene riattivata.

### ③ INDICATORE DI TEMPORIZZATORE (LUCE GIALLA)

- Si accende quando sta funzionando il temporizzatore.  
- Lampeggia quando sta funzionando il sistema di protezione.

### ① PULSANTE D' EMERGENZA

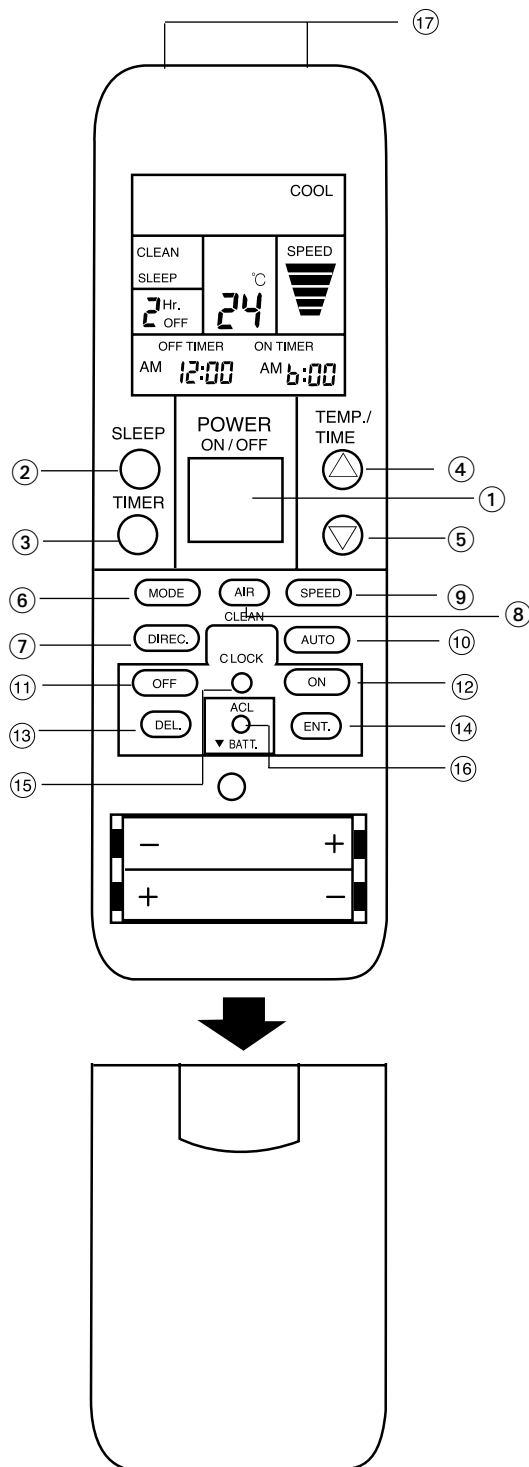
- Quando il telecomando é rotto o perso si può usare il pulsante di emergenza per attivare il FAN COIL.  
La modalità di funzionamento é: controllo principale automatico; controllo ventola automatico; controllo direzione del flusso d' aria automatico.

### ② INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE

ON :Collocare questa posizione per far funzionare l' unità.  
OFF:Collocare questa posizione quando l' unità non viene usata per lungo tempo.  
(Solo su FAN 70 e 90 )

## NOME E FUNZIONI DELLE PARTI

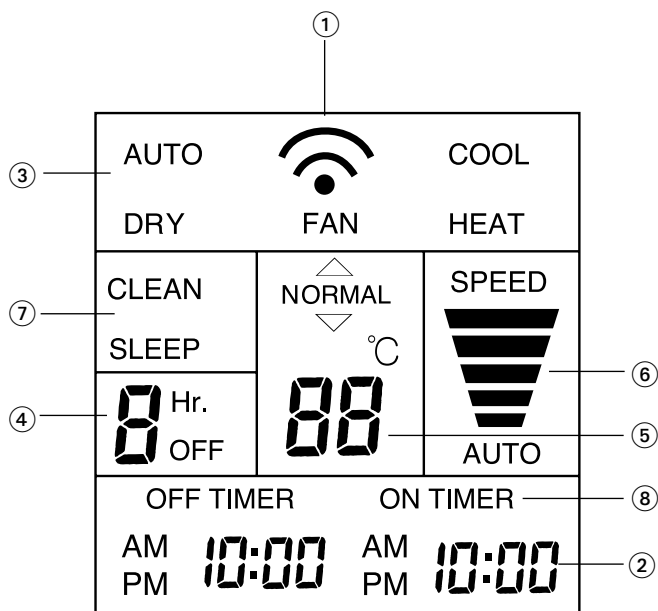
### TELECOMANDO



- ① **POWER ON/OFF**  
Premere questo pulsante per accendere o spegnere il sistema.
- ② **SLEEP**  
Premere questo pulsante per il funzionamento notte. Questo funziona automaticamente per modificare la temperatura impostata in conformità con il tempo impostato.
- ③ **TIMER**  
Pulsante per la regolazione del temporizzatore (1 ora-9 ore)  
Usare questo pulsante per impostare velocemente il tempo di esercizio.
- ④ **TEMP/TIME**  
Premere questo pulsante per impostare la temperatura e l'orologio (aumentare).
- ⑤ **TEMP/TIME**  
Premere questo pulsante per impostare la temperatura e l'orologio (diminuire).
- ⑥ **MODE**  
Premere questo pulsante per impostare le diverse modalità di funzionamento (automatico, freddo/caldo, deumidificazione e ventilazione).
- ⑦ **DIREC.**  
Usare questo pulsante per regolare il flusso d'aria in direzione verticale (automatico, direzione 1, direzione 2, direzione 3, direzione 4, direzione 5).
- ⑧ **AIR CLEAN**  
Premere questo pulsante per generare gli ioni negativi e per depurare l'aria della stanza.
- ⑨ **SPEED**  
Premere questo pulsante per selezionare la velocità della ventola (automatica, bassa, media, alta).
- ⑩ **AUTO**  
premere questo pulsante per impostare la direzione del flusso d'aria in modo automatico.
- ⑪ **OFF TIMER**  
Impostare l'orario fino a quando si desidera che il sistema si fermi.
- ⑫ **ON TIMER**  
Impostare l'orario fino a quando si desidera che il sistema si attivi.
- ⑬ **TIMER CANCEL button (DEL)**  
Usare questo pulsante per cancellare l'impostazione del timer.
- ⑭ **TIMER CONFIRM button (ENT)**  
Usare questo pulsante per confermare l'impostazione del timer.
- ⑮ **CLOCK**  
Usare questo pulsante per regolare l'ora attuale.
- ⑯ **ACL**  
Usare questo pulsante per cancellare tutte le impostazioni fatte dall'utente e ritornare all'impostazione originale.
- ⑰ **Signal Transmitter**  
I segnali di controllo vengono inviati al FAN COIL da questo trasmettitore.

## NOME E FUNZIONI DELLE PARTI

### DISPLAY DEL TELECOMANDO



-L' illustrazione accompagnata dipinge il visualizzatore di controllo con tutti gli indicatori illuminati; tuttavia, solo gli indicatori attualmente richiesti vengono visualizzati sull' uso attuale.

-I segnali non verranno trasmessi correttamente se un muro una tenda o altri oggetti sono situati tra il FAN-COIL e il telecomando.

- ① **Indicatore di trasmissione**  
Questo indicatore segnala quando é stato inviato un comando al condizionatore d' aria.
- ② **Visualizzatore orologio**  
Indica sia l' ora attuale sia il tempo impostato (AM,PM, da 1:00 a 12:59).
- ③ **Visualizzatore della modalit  del funzionamento**  
Mostra la modalit  del funzionamento (raffreddamento, deumidificazione, ecc).
- ④ **Visualizzatore regolazione temporizzatore**  
Mostra l' orario che si desidera vada in funzione.
- ⑤ **Visualizzatore impostazione temperatura**  
Mostra l' impostazione del termostato.
- ⑥ **Visualizzatore velocit  ventola**  
Mostra la velocit  attuale della ventola
- ⑦ **Visualizzatore funzione notte e depurazione d' aria**  
Mostra che i funzionamenti notte e della generazione degli ioni negativi sono stati impostati.
- ⑧ **Visualizzatore modalit  del timer**  
Mostra l' ora attuale, timer spento, timer attivato.

-Il FAN-COIL potrebbe non riuscire a funzionare correttamente se ci fosse una forte luce che colpisce direttamente il ricevitore di segnali. Usare una tenda per riparare dalla luce del sole o collocare la lampada con illuminazione forte lontana dal ricevitore di segnali.

- Se ci fosse un altro apparecchio elettronico che funziona con il telecomando, spostarlo o consultare il personale di servizio autorizzato.

- Non mettere il telecomando nel luogo dove potrebbe essere soggetto al caldo che deriva direttamente dalla luce del sole o da apparecchiature di riscaldamento.

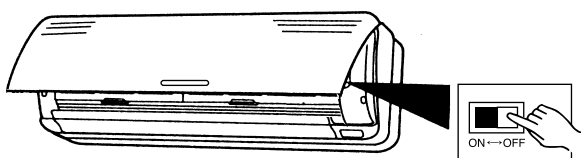
- Non sottoporre il telecomando ai forti impatti ne permettere che gli venga spruzzata dell' acqua o altri liquidi sopra.

- Quando il telecomando viene utilizzato nelle camere che sono allestite con le lampade a luce fluorescente istantanea, il FAN-COIL potrebbe non riuscire a ricevere i segnali correttamente. Consultare il personale di servizio autorizzato quando acquistate una nuova lampada fluorescente.

# PREPARAZIONE

## Alimentazione

- 1 Assicurarsi che l'unità sia collegata elettricamente.
- 2 Aprire il coperchio frontale.
- 3 Accendere l'interruttore di alimentazione.

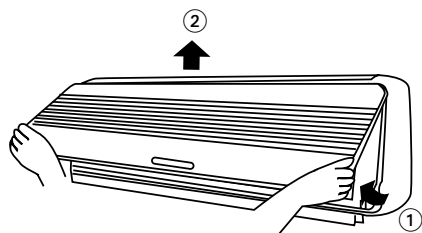


- 4 Chiudere il coperchio frontale.

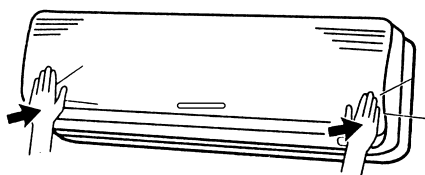
## Apertura e chiusura coperchio frontale

- ① Usare due mani per tirare il bordo inferiore del coperchio frontale di 30° in avanti.
- ② Spingere con due mani il coperchio frontale verso l'alto e sollevarlo.

Non fate funzionare l'unità con il coperchio frontale aperto, in quanto potrebbe risultare un malfunzionamento.



Agganciare i ganci situati in alto del coperchio nei fori in cima della griglia del coperchio e premere entrambi i lati inferiori del coperchio. Quindi il coperchio si blocca nella sua sede.

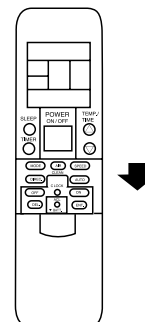


## Preparare il telecomando

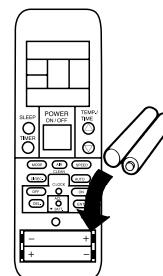
Inserire le pile dentro il telecomando ed impostare l'orologio all'orario attuale.

## Inserire le batterie.

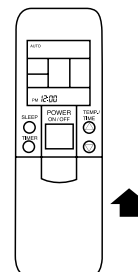
- 1 Premere e fare scorrere il coperchio delle batterie posto in basso. Fare scorrere il coperchio in direzione della freccia premendo il posto.



- 2 Inserire le batterie, assicurarsi di allineare le polarità delle batterie correttamente.



- 3 Chiudere il coperchio delle batterie.



## CAUTELA!

- Prendere le precauzioni per impedire ai bambini di inghiottire delle batterie accidentalmente.
- Quando il telecomando non viene usato per lungo tempo, togliere le batterie per evitare possibili perdite e danneggiamenti all'unità. Se il liquido della batteria dovesse venire in contatto con la pelle, occhi o bocca, lavare immediatamente con abbondante quantità d'acqua e consultare il medico.
- Le batterie scariche dovrebbero essere tolte al più presto possibile e sistemate in modo corretto. Buttarle in un ricettacolo pubblico oppure renderle ad un commerciante attrezzato.
- Non cercare di ricaricare le batterie a secco.

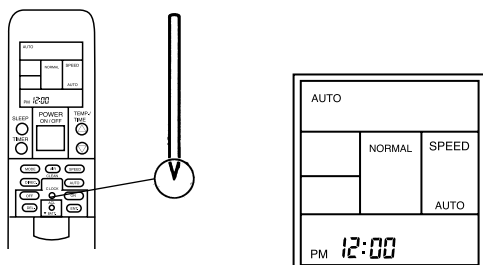
## NOTE:

- Non mischiare mai le batterie nuove e quelle usate o di tipi diversi.
- Le batterie dovrebbero durare circa un anno se si usano correttamente. Quando il campo del telecomando diventa sensibilmente ridotto, rimpiazzare le batterie e premere il pulsante ACL con la punta di una biro o un altro oggetto piccolo.

# PREPARAZIONE

## Impostare l' ora attuale

### 1 Premere il pulsante CLOCK

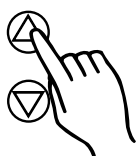


### 2 Usare i pulsanti ▲ / ▼ per regolare l' orologio all' ora attuale.

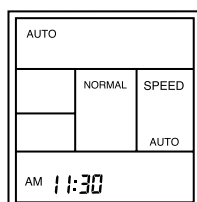
Pulsante ▲ : Premere questo pulsante per avanzare il tempo.

Pulsante ▼ : Premere questo pulsante per mandare indietro il tempo.

(Ogni volta che i pulsanti vengono premuti, il tempo va avanti/indietro in aumento di un minuto; tenere premuti i pulsanti per cambiare l' ora velocemente con incremento di un minuto ad ogni 0,1 secondo.)

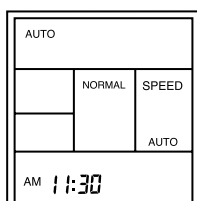
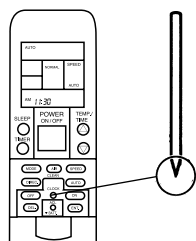


Es. : Quando l' orologio é regolato sulle 11.30



### 3 Premere il pulsante CLOCK ancora.

Questo completa l' impostazione del tempo ed attiva l' orologio.

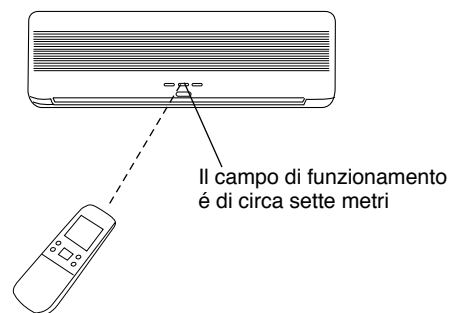


Le scritte AM e PM smettono di lampeggiare nel display e compaiono permanentemente

## Uso del telecomando

Il telecomando deve essere direzionato al ricevitore dei segnali in modo da poter funzionare direttamente.

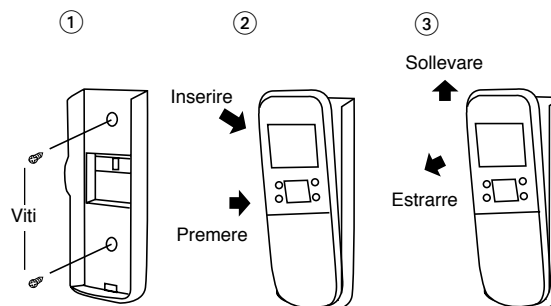
- Quando un segnale viene ricevuto correttamente dal FAN-COIL , si sente un suono acuto.
- Se non si dovesse sentire il suono, premere il telecomando ancora una volta.



## Porta telecomando

- Questo supporto può essere montato su un muro o su una posizione conveniente per permetterne il funzionamento.

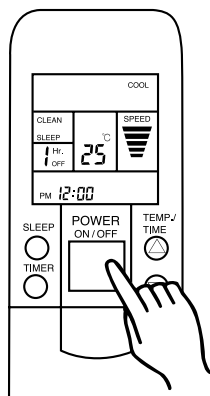
- Se il supporto viene installato in un posto permettendo che i segnali vengano ricevuti dal FAN-COIL, allora il telecomando può essere usato senza che venga rimosso dal supporto.



- 1 Montare il supporto.
- 2 Posizionare il telecomando.
- 3 Togliere il telecomando (per usarlo con la mano).

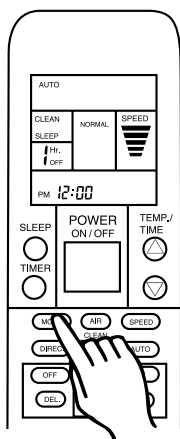
# FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

## Per selezionare il funzionamento automatico



### 1 Premere il pulsante POWER ON/OFF (comando acceso/spento)

Premendo questo tasto il FAN COIL comincia a funzionare



### 2 Premere il pulsante MODE (controllo modalità) e selezionare AUTO (automatico).

Il funzionamento AUTO appare da solo sul visualizzatore. L' indicatore di trasmissione lampeggerà, il che indica che i comandi sono stati inviati, e i segnali verranno trasmessi dopo che il pulsante viene lasciato. Mentre si imposta AUTO, il controllo può scegliere le modalità di funzionamento a seconda della temperatura della stanza. Le istruzioni sono state impostate come esposte.

Raffreddamento superiore a 25°C  
Deumidificazione 20°C-25°C  
Pompa di calore inferiore a 20°C

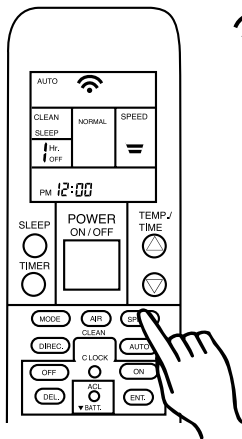
Raffreddamento
25°C
Deumidificazione (solo con elettrovalvola montata)
20°C
Pompa di calore (caldo)

## Riguardo al funzionamento automatico

- A seconda della temperatura della stanza al momento che l' operazione comincia, la modalità di funzione verrà avviata automaticamente come esposto. Inoltre, sempre a seconda della modalità di funzionamento, l' impostazione della temperatura della stanza verrà causata dalla temperatura "normale" che deve essere impostata come indicato.
- Una volta impostata la modalità di funzione, essa non verrà più cambiata anche se la temperatura della camera dovesse modificarsi.
- Al funzionamento della deumidificazione, la ventola funzionerà lentamente per impedire che l' umidità della stanza aumenti, quindi la ventola potrebbe fermarsi.

# FUNZIONAMENTO AUTOMATICO DELLA

## Per cambiare la velocità della ventola



📶 Display 0,5 second

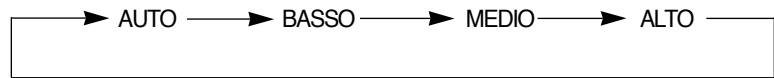
⋯ Flash on time second



Auto

### Premere il pulsante SPEED (velocità).

Ogni volta che viene premuto il pulsante, la velocità della ventola cambia in ordine di seguente sequenza:

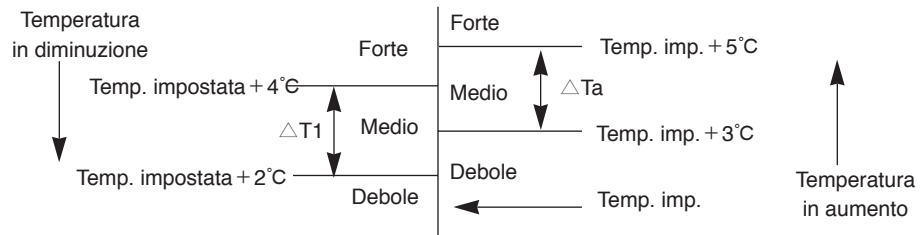
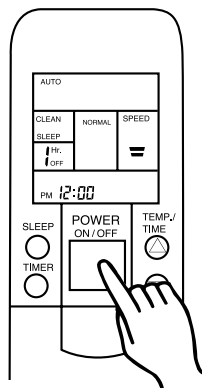


Dopo circa 0,5 secondi riapparirà l'intero visualizzatore.

### Quando la velocità è impostata in AUTO:

La velocità della ventola cambia a seconda della differenza di temperatura della stanza e quella impostata.

Quando la differenza di temperatura tra quella impostata e quella presente nella stanza è diminuita, la velocità della ventola si riduce.

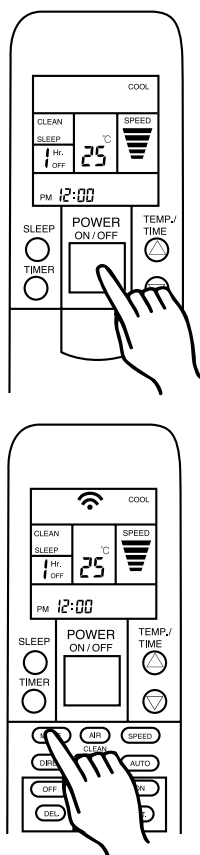


Differenza di temperatura:  $\Delta T1 = \Delta Ta = 2.0 \pm 0.5^\circ\text{C}$

## Per fermare il funzionamento

Premere il pulsante POWER ON/OFF.

# MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE, POMPA DI CALORE)



## Per selezionare Mode (modalità di funzionamento)

- 1 Premere il tasto POWER ON/OFF  
Il FAN COIL d' aria inizierà a funzionare.

- 2 Premere il tasto MODE (controllo di modalità) e selezionare la modalità che si desidera.

Ogni volta che il tasto viene premuto la modalità cambia in questa sequenza:



**Esempio:** selezione raffreddamento

## Modalità di funzionamento

### Funzione di raffreddamento

- Usare questa funzione per raffreddare la stanza.

### Pompa di calore

- Usate questa funzione per riscaldare la stanza.  
- Impostare nel termostato la temperatura che sarà più alta della temperatura attuale nella stanza. La funzione caldo non funziona se nel termostato viene impostata una temperatura più bassa di quella della stanza.

### Funzione di deumidificazione (Solo se montata lélettrovalvola)

- Usare questa funzione per un raffreddamento moderato, mentre deumidifica la stanza.  
- Durante questa funzione la camera non si riscalda.  
- la velocità della ventola non può essere cambiata manualmente quando é stata selezionata la modalità di deumidificazione.

### Durante le funzioni di raffreddamento e deumidificazione:

- Impostare la temperatura inferiore a quella presente nella camera.  
le funzioni di raffreddamento e deumidificazione non iniziano l' operazione se la temperatura impostata é superiore a quella presente nella camera. (Al segnale di raffreddamento, funziona solo la ventola).

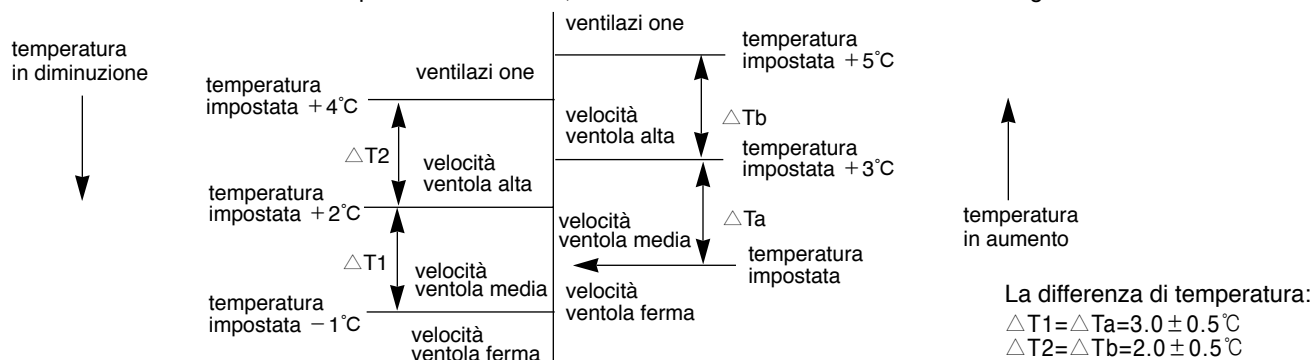
### Ventilazione

- Quando viene usata una stufa per scaldare la stanza, l' aria calda si raccoglie tutta vicino al soffitto. Impostando la ventilazione, l' aria calda si distribuirà in modo uniforme in tutta la camera.

- Durante la funzione di ventilazione:  
Non si può usare l' unità per raffreddare la stanza.

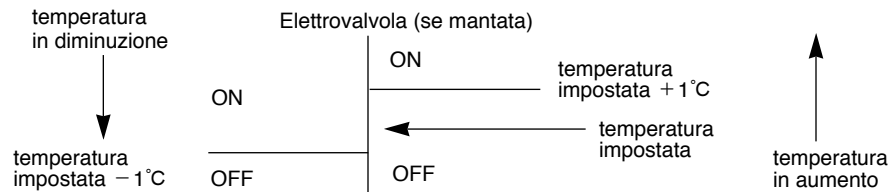
## Modalità di funzione raffreddamento

- 1 Quando la velocità della ventola é impostata sul "AUTO", il funzionamento del raffreddamento é il seguente:



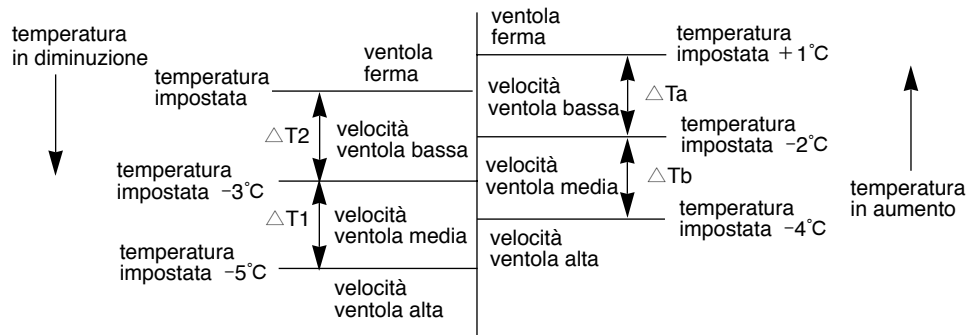
# MODALITA' DI FUNZIONAMENTO (RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE, POMPA DI CALORE)

**2** Quando la velocità della ventola non viene impostata sull' "AUTO", la modalità di funzionamento del raffreddamento è il seguente:



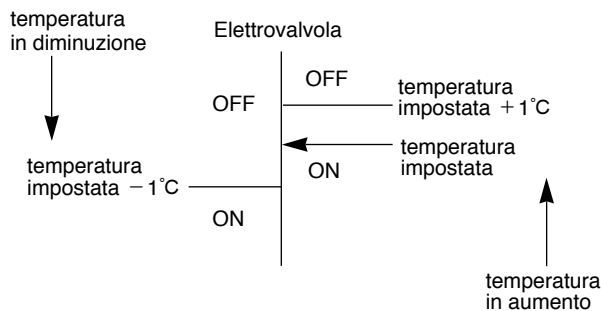
## Funzionamento in pompa di calore

**1** Quando è impostata la funzione automatica della velocità ventilatore, la funzione riscaldamento opera come segue:



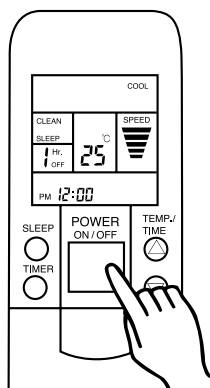
La differenza di temperatura:  $\Delta T1 = \Delta Ta = 3.0 \pm 0.5^\circ C$   
 $\Delta T2 = \Delta Tb = 2.0 \pm 0.5^\circ C$

**2** Quando non è impostata la funzione automatica della velocità ventilatore, la funzione riscaldamento opera come segue:



## Funzione ventilazione

Quando si aziona il funzionamento della velocità della ventola, si possono selezionare diversi livelli:  
 -Forte, medio, basso, automatico.

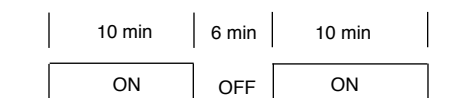


## Funzione deumidificazione

La modalità di funzionamento della deumidificazione è la seguente:  
 -Il FAN-COIL d'aria funziona con la modalità di raffreddamento quando la temperatura della stanza raggiunge quella impostata.  
 -Il FAN-COIL d'aria funziona con la modalità di deumidificazione quando la temperatura della stanza scende al di sotto di quella impostata.  
 - Durante questa funzione, la velocità della ventola cambia a livello medio.

**1** Il funzionamento di deumidificazione è il comando di ACCESO/SPENTO dell' elettrovalvola.

**2** L' operazione viene indicata qui sotto:



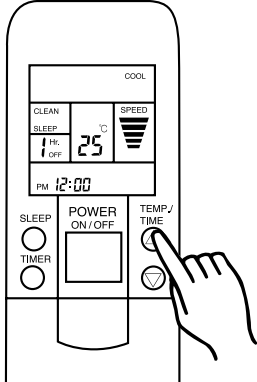
## Per selezionare la velocità del ventilatore

Vedi selezione automatica operazioni

## Per fermare le operazioni

Premere il pulsante ON/OFF

## Regolazione di temperatura/orologio



### Pulsanti TEMP./TIME

Tasto ▲ : Premere questo tasto per aumentare l'impostazione

Tasto ▼ : Premere questo tasto per diminuire l'impostazione

▲ Tasto di aumento della temperatura/tempo.

### 1 Regolazione di temperatura:

a. Eccetto la regolazione del tempo e dell'impostazione veloce del timer, il tasto temp/time viene usato come "impostazione di temperatura in aumento". Ogni volta che il tasto viene premuto, la temperatura di impostazione dovrebbe aumentare di 1°C. Continuando a tenere premuto il tasto, l'impostazione della temperatura dovrebbe aumentare di 1°C ogni 0,3 sec. dopo il primo secondo.

b. La sequenza verrà visualizzata come segue:

16 → 17 → 18 → ..... → 30

c. Quando viene selezionato AUTO, l'impostazione può essere fatta solo in questo modo:

-2°C della temperatura normale temperatura normale  
+2°C della temperatura normale.

### 2 Regolazione del tempo

a. Quando si usa ON TIMER, OFF TIMER, la funzione della regolazione dell'orario attuale, questo pulsante viene usato come "tempo in aumento".

b. Nella regolazione dell'orario attuale, ogni volta che viene premuto il pulsante temp/time il tempo aumenterà di 1 minuto.

Dopo aver raggiunto 59 minuti, torna a 0, ma viene aggiunta un'ora.

c. Nella regolazione del ON TIMER, OFF TIMER, ogni volta che viene premuto il pulsante temp/time il tempo aumenterà di 10 minuti. Quando si raggiungono 50 minuti, torna a 0, ma viene aggiunta un'ora. Continuando a tenere premuto il tasto oltre un secondo, l'impostazione del tempo aumenterà di 1 ogni 0,1 secondo. Il ciclo di funzionamento è il seguente:



▼ Tasto diminuzione temperatura/tempo

### 1 Regolazione di temperatura

a. Eccetto la regolazione del tempo e dell'impostazione veloce del timer, il tasto temp/time viene usato come "impostazione di temperatura in diminuzione". Ogni volta che il tasto viene premuto, la temperatura di impostazione dovrebbe scendere di 1°C. Continuare a tenere premuto il tasto, l'impostazione della temperatura dovrebbe diminuire di 1°C ogni 0,3 secondi dopo un secondo.

b. The number display sequence is as below:  
30 → ..... → 18 → 17 → 16

c. Quando viene selezionato AUTO, l'impostazione può essere fatta solo in questo modo:

+2°C della temperatura normale temperatura normale -2°C

### 2 Regolazione del tempo

a. Quando vengono usati i tasti ON TIMER, OFF TIMER, la funzione della regolazione dell'orario attuale, questo pulsante viene usato come "tempo in diminuzione".

b. Nella regolazione dell'orario attuale, ogni volta che viene premuto il pulsante temp/time il tempo diminuirà di 1 minuto. Quando è sceso fino a "00" minuti, va a 59 minuti, ma viene ridotta un'ora. Continuando a tenere premuto il tasto, l'impostazione del tempo diminuirà di 1 ogni 0,1 sec. Il ciclo di funzionamento è il seguente:



## REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D' ARIA

- Usare il tasto DIREC (direzione flusso d' aria) del telecomando per regolare la direzione del flusso d' aria verso l' alto o il basso. (La direzione destra-sinistra viene cambiata muovendo i deflettori manualmente)
- Iniziare le funzioni dell' unità e controllare che i deflettori della direzione del flusso d' aria siano fermi prima di impostare la direzione del flusso dell' aria.

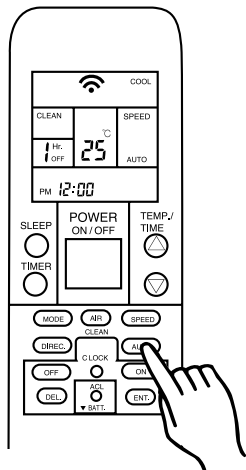


### AVVERTIMENTO!

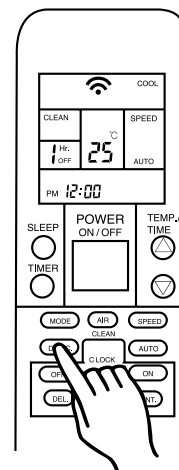
- Non introdurre le dita o altri oggetti nei deflettori, perché all' interno c' è una ventola ad alta velocità, la quale potrebbe fare male alle persone o causare danni.
- Non azionare il FAN COIL con i deflettori bloccati in quanto potrebbero verificarsi malfunzionamenti.

### Regolazione della direzione del flusso d' aria automatico

- 1** Dopo aver premuto il tasto AUTO, il segnale verrà trasmesso immediatamente.
- Oscillazione non automatica    oscillazione automatica
- a. Il tasto funziona solo quando il sistema è acceso.
  - b. Quando è in oscillazione automatica, premendo questo tasto, non ci sarà nessun effetto.

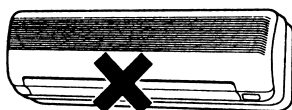


- 2** Dopo aver premuto il tasto DIREC, il segnale verrà trasmesso automaticamente.
- a. Il tasto funziona solo quando il sistema è acceso.
  - b. Le funzioni sono nell' ordine come segue:  
Oscillazione automatica → Oscillazione manua → le 1 →  
Oscillazione manuale 2 → Oscillazione manuale 3 →  
Oscillazione manuale 4 → Oscillazione manuale 5  
Oscillazione manuale 4 .....ecc.
  - c. Se il tasto DIREC viene premuto in continuazione, i segnali cambieranno di continuo fino al suo rilascio.



### NOTE:

- Usare sempre il tasto DIREC (direzione flusso d' aria) del telecomando per cambiare la posizione alto e basso dei deflettori. Non cercare di impostare i deflettori con le mani in quanto potrebbero verificarsi funzionamenti scorretti. In tal caso spegnere il FAN COIL momentaneamente e riattivarlo per fare ritornare i deflettori alle funzioni corrette.



- Non fare funzionare mai il sistema quando i deflettori del flusso d' aria sono chiusi.

- Quando la modalità di funzione è cambiata, la direzione alto/basso dei deflettori cambierà automaticamente nella direzione standard.
- Nelle funzioni di raffreddamento e di deumidificazione, la rugiada potrebbe condensarsi intorno all' unità e gocciolare dalle porte di uscita d' aria quando i deflettori sono stati impostati ad altri campi di raffreddamento. Si raccomanda che questa posizione venga usata sol per brevi periodi.
- Un certo intervallo di tempo potrebbe essere richiesto dopo aver premuto il tasto DIREC dal telecomando per impostare i deflettori alla posizione desiderata. Durante quest' intervallo, anche se viene premuto il tasto DIREC non ci sarà nessun cambiamento.
- Quando le funzioni del sistema sono ferme, i deflettori della direzione alto, basso si muoveranno fino a chiudere le uscite di sbocco.

# REGOLAZIONE DELL' ARIA

## Regolazione del grado di oscillazione dei deflettori

- 1 Quando alla macchina si dà alimentazione o la si spegne, i deflettori dovrebbero oscillare verso l' alto fino ad un massimo angolo e tornare a coprire tutta l' uscita del flusso d' aria.
- 2 Quando il tasto "Auto" viene premuto:
  - a. I deflettori oscillano verso il basso e si aprono fino al massimo angolo. Quest' azione ripristina l' angolo impostato.
  - b. I deflettori oscillano 35° in alto nella funzione freddo e 10° nella funzione caldo.
  - c. I deflettori oscillano 45° in basso nella funzione freddo. Nella funzione caldo i deflettori tornano indietro di 10° dall' angolatura inizialmente stabilita dopo le prime 5 oscillazioni.
  - d. Ripete il punto C.
- 3 Quando viene premuto il tasto DIREC i deflettori oscillano di 10°
  - a. I deflettori oscillano verso il basso e si aprono fino al massimo angolo. Quest' azione ripristina l' angolo impostato.
  - b. I deflettori oscillano di 35° verso l' alto nella modalità di raffreddamento e di 10° at heating nella funzione caldo.
  - c. I deflettori oscillano di 10° ogni volta che viene premuto il tasto DIREC (da 35° a 75° quando é nella modalità di raffreddamento, da 10° a 50° nella funzione caldo).
  - d. Se si mantiene premuto questo tasto i deflettori potrebbero muoversi in continuazione per regolare la direzione del flusso d' aria al loro rilascio.

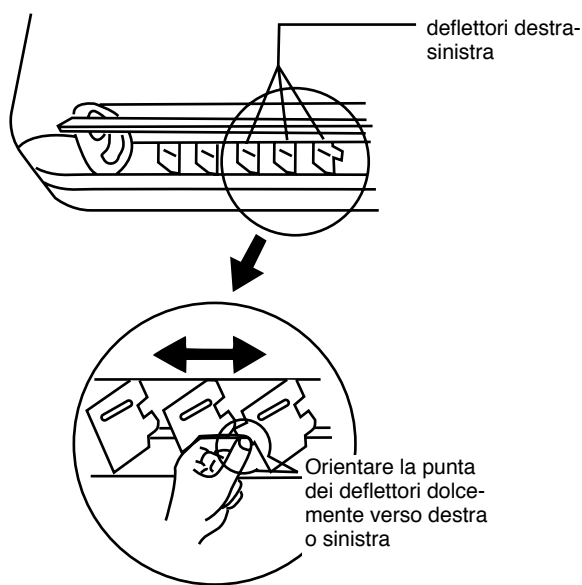
### NOTE:

- Per aumentare l' efficienza delle funzioni di raffreddamento e di deumidificazione, i deflettori delle direzioni del flusso d' aria dovranno essere impostate secondo il seguente campo:

Orizzontale, diagonale leggermente verso il basso.

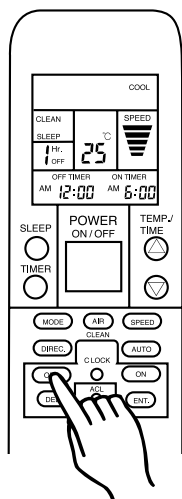
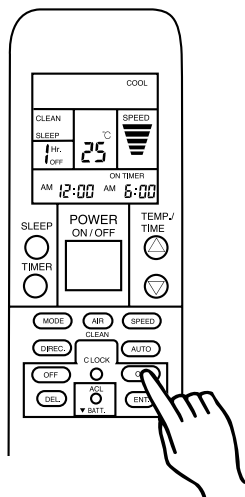
## Regolazione delle direzioni destra-sinistra

- Regolare manualmente i deflettori destra-sinistra verso la direzione desiderata.



## FUNZIONI TIMER (OROLOGIO)

Prima di usare la funzione dell' orologio assicurarsi che il telecomando sia stato impostato nell' orario attuale.



### ON TIMER (inizia a far funzionare il sistema secondo l' orario impostato)

- 1 Quando il tasto ON TIMER viene premuto il segnale ON TIMER verrà visualizzato e lampeggerà, questo significa che entra nella procedura d' impostazione del ON TIMER. Nel frattempo, si possono utilizzare i tasti  $\Delta$   $\nabla$  per regolare l' orario che si desidera.
- 2 Quando termina la regolazione, premere il tasto ENT una volta. Poi il segnale ON TIMER smetterà di lampeggiare e confermerà l' impostazione.
- 3 Se entro 30 secondi non viene premuto nessun tasto, la procedura dell' impostazione verrà interrotta e ritornerà all' orario attuale.

### OFF TIMER (ferma le operazioni del sistema secondo l' orario impostato)

- 1 Quando il tasto OFF TIMER viene premuto, il segnale OFF TIMER verrà visualizzato e lampeggerà, questo significa che entra nella procedura d' impostazione del OFF TIMER. Nel frattempo si possono utilizzare i tasti  $\Delta$   $\nabla$  per regolare l' orario desiderato.
- 2 Quando si termina la regolazione, premere il tasto ENT una volta. Poi il segnale OFF TIMER smetterà di lampeggiare e confermerà l' impostazione.
- 3 Se entro 30 secondi non viene premuto nessun tasto, la procedura dell' impostazione verrà interrotta e ritornerà all' orario attuale.

### Per cancellare il Timer

- 1 Quando si premono i tasti ON TIMER e OFF TIMER, i segnali lampeggeranno.
- 2 Premere il tasto DEL, i segnali di ON TIMER e OFF TIMER scompariranno e verrà visualizzato l' orario attuale. Questo significa che la procedura di cancellazione è terminata. (L' unità si sposterà al funzionamento non-stop)

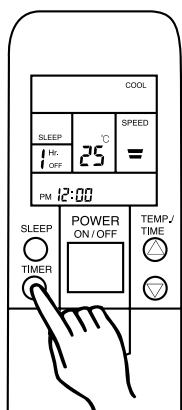
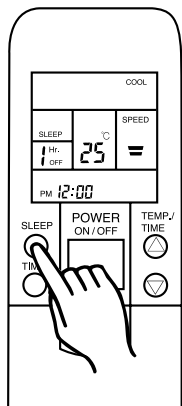
### Per fermare il sistema quando è nel funzionamento di TIMER

Premere il tasto POWER ON-OFF.

### Per cambiare le condizioni delle funzioni

Se si desiderasse cambiare le condizioni delle funzioni (modalità, velocità ventola, impostazione temperatura, direzione flusso d' aria), dopo avere impostato Timer, attendere fino alla scomparsa dell' intera visualizzazione, poi premere i pulsanti convenzionali per modificare la funzione desiderata.

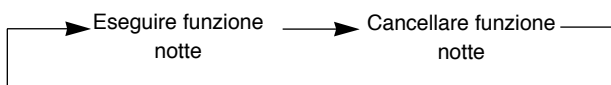
# FUNZIONE NOTTE



## Per usare il funzionamento SLEEP

Quando il FAN COIL é in funzione o fermo, premere il tasto SLEEP, si illuminerà una luce rossa sull' unità interna.

- 1 La funzione avrà effetto solo quando il sistema é acceso.
- 2 La funzione notte non é valida nella modalità ventilazione.
- 3 La sequenza della funzione é la seguente:

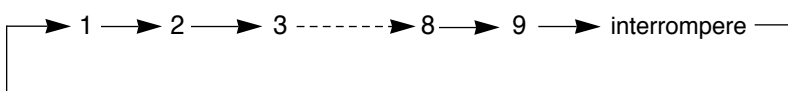


## Per cambiare l' impostazione del Timer

- 1 Premere il tasto TIMER per regolare velocemente l' orario di funzionamento.
- 2 Premere i tasti ON TIMER e OFF TIMER per regolare l' impostazione dell' ora di inizio e della fine del funzionamento.

## Il pulsante TIMER (regolazione delle ore)

- 1 La funzione avrà effetto solo quando il sistema é acceso.
- 2 Quando il tasto TIMER viene premuto, LCD visualizza "1 Hr. OFF". L' impostazione verrà aumentata di 1 ora ogni volta che si preme il tasto TIMER.
- 3 Il ciclo d' impostazione é il seguente:



- 4 Quando l' impostazione dell' ora é regolata sul "SWITCH OFF", significa che l' impostazione del TIMER é stata cancellata.

## Per cancellare il Timer

Vedi funzionamento TIMER.

## Per fermare il FAN COIL durante il funzionamento del TIMER

Vedi funzionamento TIMER.

## FUNZIONE NOTTE

### Riguardo alla funzione notte

Per impedire un' eccessivo raffreddamento durante il riposo, questo modifica automaticamente l' impostazione della temperatura a seconda dell' orario impostato. Quando oltrepassa l' orario impostato, il FAN COIL si ferma completamente.

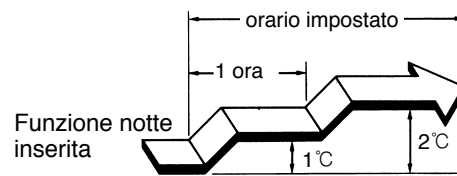
#### - Durante le funzioni di raffreddamento/deumidificazione:

Quando è stato impostato SLEEP, l' impostazione della temperatura verrà aumentata di 1°C ogni 60 minuti. Quando la temperatura viene aumentata di 2°C in totale, si ferma e mantiene questa condizione fino all' orario impostato. Quindi il FAN COIL si spegne automaticamente.

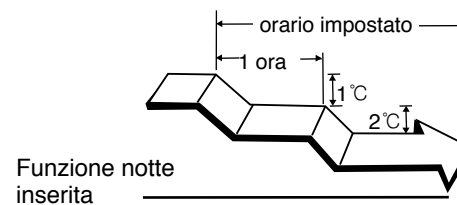
#### - Durante la funzione riscaldamento:

Quando è impostata la funzione SLEEP, la temperatura si abbassa automaticamente di 1°C ogni 60 minuti. Quando la temperatura è stata abbassata per un totale di 2°C, si ferma e mantiene questa condizione fino all' orario impostato. Quindi il FAN COIL si spegne automaticamente.

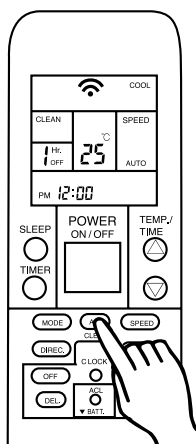
#### Funzione notte (freddo)



#### Funzione notte (riscaldamento)

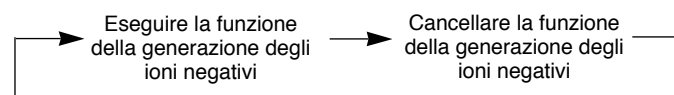


## DEPURAZIONE DELL' ARIA (NEI MODELLI FAN 70-90)



### Impostazione della generazione degli ioni negativi

- 1 Dopo aver premuto il tasto "AIR CLEAN" (depurazione d' aria) comincia la funzione della depurazione d' aria. Sul telecomando viene visualizzato CLEAN.



- 2 Questa funzione è valida solo quando il sistema è acceso.

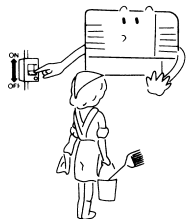
## CURA E MANUTENZIONE



### ATTENZIONE!

Prima di pulire l'unità assicurarsi che essa sia spenta e che l'alimentazione elettrica sia disinserita.  
All'interno dell'unità c'è una ventola ad alta velocità la quale potrebbe recare male alle persone.

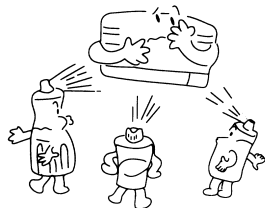
Quando si pulisce il FAN COIL staccare l'interruttore elettrico.



Gasolio, benzina, solventi, insetticidi ed altri agenti chimici possono danneggiare l'unità.

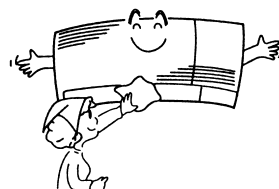


Non spruzzare lacca, schiuma per capelli o altri prodotti infiammabili sull'unità.



### Pulizia dell'unità

Pulire l'unità con un panno bagnato di acqua fredda o calda, poi asciugarla con un altro panno morbido, pulito e asciutto.



### Quando l'unità non viene usata per lungo tempo (un mese o più)

Fare funzionare l'unità sulla modalità ventilazione per circa mezza giornata, possibilmente quando c'è bel tempo in modo da assicurarsi che le parti interne siano asciutte.



### Cautela!

Quando l'unità non viene usata per lungo tempo, staccare l'alimentazione elettrica.

### Ispezioni e riparazioni

A seconda delle condizioni d'uso, le parti interne dell'unità diventano sporche dopo 2 o 3 stagioni d'uso, e la sua prestazione potrebbe essere compromessa. Per questo motivo, si raccomanda di effettuare le manutenzioni indicate.

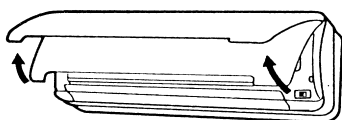
Consultare il personale di servizio autorizzato.

## CURA E MANUTENZIONE

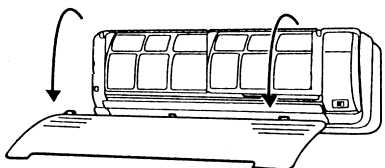
### Pulizia del coperchio frontale

#### Togliere il coperchio

1. Usare due mani per tirare i bordi inferiori del coperchio di circa 30° verso l'alto.
2. Spingere il coperchio verso l'alto con due mani e sollevarlo.



3. Alzare il coperchio verso l'alto fino al momento che si possa togliere (la griglia non può essere tolta, a meno che non venga innalzata sufficientemente).

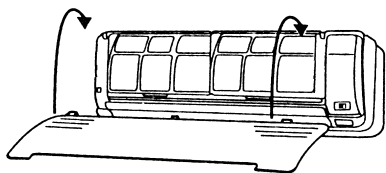


### Pulizia del coperchio frontale

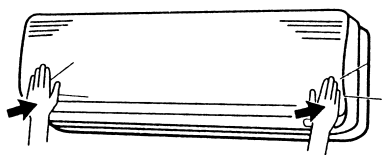
Usare un aspirapolvere per rimuovere la polvere accumulata, poi pulire la griglia con un panno pulito e inumidito d'acqua, quindi ripassarlo con un panno pulito e asciutto.

#### Montaggio del coperchio frontale

1. Tenere il coperchio orizzontale e stringere i due ganci sulla griglia.



2. Agganciare i ganci in alto del coperchio ai fori della griglia, e premere i due lati inferiori del coperchio, in questo modo il coperchio si bloccherà nella sua sede.

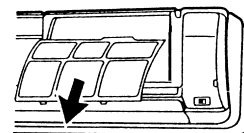
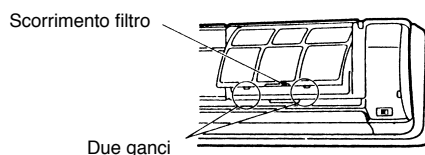


### Pulizia del filtro d'aria

Se ci fosse sporcizia sul filtro d'aria si potrebbe ridurre il flusso; e così anche la prestazione dell'unità, e di conseguenza potrebbe aumentare il rumore. Assicurarsi di pulire i filtri all'inizio di una stagione e durante il periodo di frequente uso. Pulirli una volta ogni due settimane.

#### Rimozione del filtro d'aria

1. Togliere il coperchio frontale.
2. Tenere l'impugnatura dei filtri e tirarli verso l'alto leggermente fino a liberarli dai due ganci situati in basso. Poi, tirarli verso il basso e toglierli.

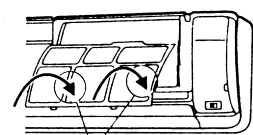
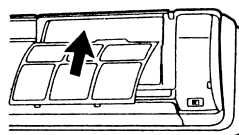


### Pulizia del filtro d'aria

Si può usare sia un aspirapolvere per togliere la polvere accumulata sui filtri, oppure lavarli con una soluzione di detergente neutro. In questo caso, farli asciugare in un posto ombreggiato prima dell'uso.


#### Installazione del filtro d'aria

1. Allineare i filtri al canale di scolo del pannello e premerli fin quando non si fermano.
2. Inserire i due ganci dei filtri nei fori situati sulla griglia e premerli.
3. Chiudere il coperchio.



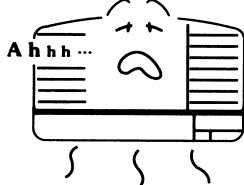


Due ganci

## RICERCA DEI GUASTI



 <b>AVVERTIMENTO!</b>	<p>Nel caso di malfunzionamento (odore di bruciato o altro) fermare il funzionamento immediatamente, staccare l'alimentazione e consultare il personale di servizio autorizzato. Spegnendo l'unità, l'alimentazione elettrica non viene scollegata completamente. Quindi, assicurarsi sempre di staccare l'interruttore generale in modo da garantire che l'unità sia completamente staccata dall'alimentazione elettrica.</p>
--	--

Prima di richiedere il servizio di assistenza, eseguire i seguenti controlli:

	INDIZI	PROBLEMI	VEDI PAG.
FUNZIONAMEN TO NORMALE	Si sente rumore 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durante il funzionamento e subito dopo che il sistema viene spento, si potrebbe sentire il rumore dell'acqua che scorre dentro le condutture dell'unità.</li> <li>- Durante il funzionamento si potrebbe sentire uno squittio della dilatazione del coperchio frontale dovuto al cambiamento di temperatura.</li> </ul>	—
	Odori	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'unità interna potrebbe emettere qualche odore che deriva dai mobili, tabacco e altre cose presenti nell'ambiente.</li> </ul>	—
	Emissione di appannamento vapore 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Durante i funzionamenti di raffreddamento e di deumidificazione un sottile appannamento potrebbe essere emesso dall'unità. Questo avviene dall'improvviso raffreddamento che provoca la condensa e l'appannamento.</li> </ul>	—
	Flusso d'aria debole o fermo 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La ventola potrebbe funzionare lentamente durante la modalità di deumidificazione o quando l'unità sta controllando la temperatura della stanza.</li> </ul>	15
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nel controllo di funzionamento automatico la ventola funziona molto lenta.</li> </ul>	12

**AVVERTIMENTO!**

Consultare il personale di servizio autorizzato per qualsiasi riparazione.

	<b>Indizi</b>	<b>Articoli da controllare</b>	<b>Vedi pag.</b>
CONTROLLARE ANCORA UNA VOLTA	non funziona completamente 	<ul style="list-style-type: none"><li>- E' staccata l' alimentazione?</li><li>- C' é stata una caduta di tensione?</li><li>- Si é bruciato un fusibile o é scattato l' interruttore?</li></ul>	—
		<ul style="list-style-type: none"><li>- L' interruttore principale é in posizione spento?</li><li>- Funziona il timer?</li></ul>	10 19-21
	raffredda poco 	<ul style="list-style-type: none"><li>- E' sporco il filtro d' aria?</li><li>- Le griglie di presa o porta di uscita sono bloccate?</li><li>- E' stata regolata l' impostazione della temperatura della stanza correttamente?</li><li>- E' aperta una finestra o una porta?</li><li>- In caso di funzionamento di raffreddamento, c' é la luce del sole che entra in qualche stanza?(chiudere le tende)</li><li>- In caso di funzionamento di raffreddamento, ci sono apparecchiature di riscaldamento o computer o molta gente nella stanza?</li></ul>	—

## DETTAGLI DI FUNZIONAMENTO

Leggere i seguenti dettagli che riguardano il FAN-COIL.

### Malfunzionamento

Quando si è vicino ad un lampo o si usa una radio mobile (ad onda corta) potrebbero verificarsi malfunzionamenti. In questo caso, staccare l'alimentazione e ricollegarla di nuovo, poi usare il telecomando per controllare se riprende la sua funzione.

### Il campo di temperatura e dell'umidità

Il campo ammissibile di temperatura e dell'umidità è il seguente:

<b>Funzione raffreddamento</b>	Temperatura interna: Minimo 16°C
	Umidità interna: Intorno o inferiore a 80%. Se l'unità viene usata con alta percentuale di umidità per lungo tempo, l'acqua potrebbe condensarsi e gocciolare sulla superficie dell'unità.
<b>Funzione deumidificazione (Se elettrovalvola installata)</b>	Umidità interna: Se l'unità viene usata con alta percentuale di umidità per lungo tempo, potrebbe condensarsi e gocciolare sulla superficie dell'unità.
<b>Funzione riscaldamento</b>	Acqua 78°C
	Temperatura ambiente : circa sotto i 30°C.

Se l'unità viene usata al di sopra della temperatura dell'acqua indicata, potrebbe intervenire il circuito di protezione, e di conseguenza interrompere il funzionamento dell'unità.

DATI TECNICI ESSENZIALI				
	Tensione nominale di alimentazione	Frequenza nominale di alimentazione	Potenza assorbita	Livello sonoro Db a 1 mt.
<b>MOD. FAN070</b>	230 volt	50 Hz	0,12 A	30
<b>MOD. FAN090</b>	230 volt	50 Hz	0,13 A	34
<b>MOD. FAN180</b>	230 volt	50 Hz	0,27 A	40

Tutte le apparecchiature sono conformi alla norma tecnica armonizzata CEI-EN 60335-2-40